

# projet de rénovation en hors-château à liège

dossier

ue social, nous constatons cependant que ce quartier s les oubliettes pendant des dizaines d'années et ne assez de dynamisme propre pour suivre l'évolution — lupte de ce processus de régénération relativement ure actuelle. Les nouveaux habitants (propriétaires, 'loitants) sont relativement bien nantis et ils 'autres valeurs et objectifs. Cela pourrait aller de soi 'ation » présume également une évolution e. Mais la menace est la suivante : fossés socio- ains entre le mode de vie des anciens habitants et 'eaux, ce qui engendre des cassures. On pourrait savantages dus au retard » ; parce que le passé n'a changements sociaux continus et progressifs, on l'hui à des intrusions insolites qui ne relèvent d'aucun : gestion (et qui passent inaperçues ?). Les habitants 's étonnés et impuissants de ce brusque intérêt pour

t de savoir si les autorités sont au courant de ce ransition sociale d'une structure ancienne à une e et si elles s'y intéressent suffisamment : les autorités elles fixé des objectifs précis en la matière et y politique ? Il ne suffit pas de traiter un quartier sous tonique et urbanistique et de lui donner un nouvel ut pas que ce quartier soit « par-dessus le marché » ations commerciales. Il est indispensable que des rgeuses et persuasives veillent sans relâche à ce ancien devienne un quartier neuf et vivant d'où sont ation ainsi que les fonctions et activités qui lui i, et où l'on se donne la peine de mettre en œuvre, en ue le processus de régénération architectonique et n processus d'encadrement social.

e » est, à notre avis, un exemple qui illustre ce manque orientation sociale explicite. Au cœur de ce quartier : populaire, on trouve un « établissement » qui n'a : quarti où les nombreux Brugeois et touristes r, jusqu' petites heures, dans un cadre agréable des chandelles, d'une animation moderne. Il y a aussi giter la Culture dans une salle d'exposition contiguë l se vend entre 25.000 et 126.000 F. La ville qui est chargeant de la location — il s'agit donc bien d'un stion —, il va de soi qu'elle visait à une rentabilité r beaucoup de monde, créer une animation et un ies particulier », vendre la Culture. Tous ces éléments t de menaces pour le quartier : trop de monde, s au quartier, niveau trop élevé de la Culture, trop parkings, trop de standing et trop d'affluence dans

rier inséré dans le vécu du quartier aurait pu e de catalyseur social — un atelier d'artisanat où la ile, les jeunes et les moins jeunes, les anciens et les ants, pouvaient se réunir : il s'agit là d'un travail de 'un quartier où le travail social formaliste n'a pas l comment rattraper sans heurt un retard social et pacifiquement des modes de vie sous-culturels anciens

ous tirerons deux conclusions de cette promenade, ts égardés, à travers le Westmeers :

s qui ont pour but de développer leur ville doivent age de formuler clairement les objectifs sociaux et n leur politique. Les processus humains — outre s de construction et parallèlement à ces derniers — n aucun cas satisfaisant à une curiosité quelconque; les ent dans ce quartier, on les voit peu et la plupart : ne les entent pas, mais eux seuls importent.

avons que nous réjouir de constater que dans les ir, les bons architectes, urbanistes et concepteurs, tage la possibilité de développer nos villes et villages e de l' « ne ». Nous avons vu dans le Westmeers ations éconfortantes de cette tendance. Il ne faut : se leu... : les processus économiques et sociaux nent ne restent pas figés dans le contexte économique rait le « nouveau formalisme » : une architecture et un e qualité, contemporains et soucieux du passé, mes des inadaptations sociales de nos sociétés.

## Maitre de l'ouvrage :

Echevinat du Logement et de la Qualité de la Vie (M. l'Echevin Petit), S.D.R.W. (Direction à l'Aménagement du Territoire et du Logement).

## Bouwheer :

Schepen van Huisvesting en Leefmilieu (Dhr. Schepen Petit), S.D.W.R. (Directie Ruimtelijke Ordening en Huisvesting).

## Architecte/Architekt :

Charles Vandenhove - 4000 LIEGE.

## Ingénieur de Stabilité :

René Opeitsch.

## Début des travaux/Begin van de werken :

janv./fév. 1979 - jan./fév. 1979.

## Commentaire de l'architecte :

Dans le but de réanimer le quartier Hors-Château très caractéristique (voir Th. Gobert, Liège à travers les âges), dont le tissu urbain est relativement intact, et pour rendre au site sa vocation, la plus grande partie des immeubles à construire ou à réhabiliter est destinée au logement social moyen, auquel seront mêlés, dans la proportion nécessaire à rendre le lieu attractif, des activités sociales et commerciales, par exemple : crèche, petit restaurant, café, épicerie.

L'accent est mis sur la valorisation des espaces publics plantés, la création de placettes (jeux pour enfants) non accessibles aux automobiles, et la création de piétonsniers.

Du point de vue architectural, la démarche fondamentale est la modestie, dictée par le respect du caractère du quartier et des gabarits.

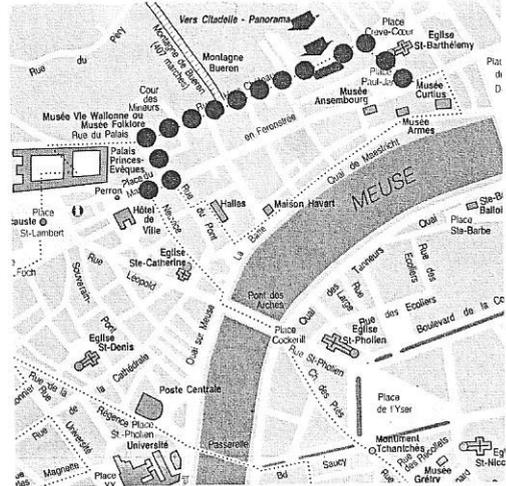
Il paraît opportun de planter des arbres à quelques endroits précis (aux endroits où la rue Hors-Château s'élargit), comme c'était le cas au siècle précédent. Cela permettrait de freiner la circulation automobile qui est très dangereuse à cet endroit.

Les maisons à front de rue Hors-Château n°s 104 à 116 seront réhabilitées et restaurées.

50 % des habitations sont occupées. On commencera par réhabiliter les maisons inhabitées, les habitants des 50% restants pourraient y emménager, s'ils le désirent.

Les nouvelles constructions à front de la rue des Brasseurs donnent sur des placettes arborées.

Le projet prévoit 2 niveaux plus toitures habitées.



Une construction légèrement en retrait sera un peu plus haute ; elle permet une meilleure densité, ainsi qu'une variété dans le volume bâti et également l'aménagement de placettes.

Le projet prévoit un chemin piétonnier reliant la place P. Janson à la rue Hors-Château.

Au niveau du square et du piétonnier intérieur, l'organisation du plan est telle que les locaux donnant sur les placettes et sur le piétonnier permettent la création d'une garderie ou crèche et de petits locaux commerciaux, au fur et à mesure de la revitalisation du quartier.

Une attention toute spéciale est accordée à la placette qui est arborée et qui constituera une aire de jeux pour enfants et permettra la création d'une fontaine à cet endroit, selon la vieille tradition liégeoise.

A front de la rue des Brasseurs, sur toute la longueur de l'îlot, il existe d'importantes caves (anciennes brasseries Mottard). A l'emplacement de celles-ci, on peut prévoir et créer des parkings souterrains pour ± 45 voitures.

Dans le but de respecter l'image du quartier, un soin tout particulier sera apporté au jeu des toitures et au choix des matériaux.

Superficie des constructions nouvelles : 2.400 m<sup>2</sup>.

Parkings : 1.300 m<sup>2</sup>.

Création de la place et du piétonnier et construction d'une fontaine : 1.000 m<sup>2</sup>.

Charles Vanden Hove.

## rehabilitatie in hors-château te Luik

### Kommentaar van de architect :

Met het doel de karaktervolle wijk Hors-Château (zie Th. Gobert, Liège à travers les âges), waarvan het stadsbeeld vrij gaaf bewaard bleef, te reanimeren en om aan de wijk haar oorspronkelijke bestemming terug te schenken, wordt het grootste deel van de gebouwen die zullen opgetrokken of gerehabiliteerd worden, ingericht als sociale of middelgrote woningen. In de mate waarin dit noodzakelijk is om de wijk aantrekkelijk te maken, zullen sociale en commerciële gelegenheden ingeplant worden, zoals bv. kinderkribbe, klein restaurant, herberg, kruidenierswinkel.

De nadruk wordt gelegd op de valorisering van het openbaar groen, de aanleg van verkeersvrije pleintjes (speelgelegenheden voor kinderen) en wandelpaden.

In overeenstemming met het eigen karakter en de kleinschaligheid van de wijk, wordt op architectonisch gebied in de eerste plaats gestreefd naar bescheidenheid. De huizen in Hors-Château, n°s 104 tot 116, zullen gerehabiliteerd en gerestaureerd worden.

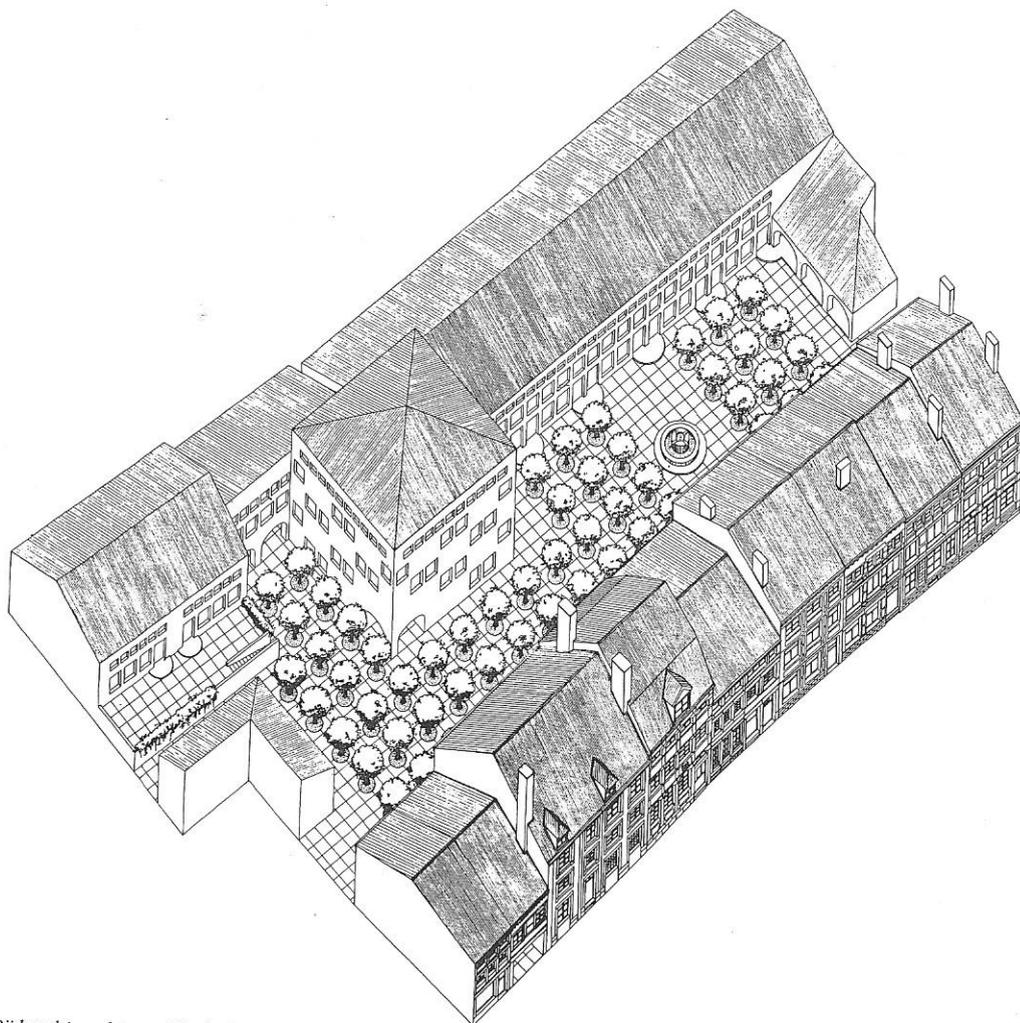
50 % der huizen zijn bewoond, De leegstaande panden zullen als eerste in orde worden gebracht. De bewoners van de overige 50 % der huizen zullen, zo ze dit wensen, in deze huizen hun intrek kunnen nemen.

De nieuwgebouwde huizen in de rue des Brasseurs zullen uitgeven op pleintjes die met bomen beplant worden.

Het plan voorziet twee bouwniveaus plus een bewoonde dakverdieping. Een konstruktie zal enigszins achterin staan en wat hoger opgetrokken worden. Dit zal zowel de dichtheid als de verscheidenheid van de bouwvolumes ten goede komen, en tevens de aanleg van pleintjes mogelijk maken.

Het plan voorziet in een wandelpad van het P. Jansonplein naar Hors-Château.

A+, nos 2, octobre 1978, p 23-24.



Bij het plein en het wandelpad is het plan zo opgevat dat in de lokalen die uitgeven op de pleintjes en het pad, een kinderbewaarplaats of -kribbe en kleine winkeltjes kunnen ingericht worden naarmate de herleving van de wijk vordert. Bijzondere aandacht wordt besteed aan het pleintje met bomen, dat een speelruimte wordt voor kinderen, en dat ruimte biedt voor een fontein naar oude Luikse traditie. Over de ganse lengte van de rue des Brasseurs zijn grote kelderruimten aanwezig (voormalige brouwerij Mottard). Hier is ruimte beschikbaar voor een ondergrondse parking voor ong. 45 voertuigen. Om het stadsgezicht van de wijk te eerbiedigen, zal in het bijzonder gelet worden op het lijnenspel der daken en op de keuze van de materialen.

Oppervlakte van de nieuwe konstrukties : 2.400 m<sup>2</sup>.  
 Parking : 1.300 m<sup>2</sup>.  
 Aanleg van pleintje, wandelpad en fontein : 1.000 m<sup>2</sup>.

